

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）	<input type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input checked="" type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展
	活動名稱（中文）：「Sakero」英國蘇格蘭國家舞蹈中心駐村創作
	（英文）：
	網站： https://www.dancebase.co.uk/
	主辦單位（中文）：英國蘇格蘭國家舞蹈中心
	（英文）：Dance Base, Scotland's National Centre for Dance
	<input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____
	機構/舞團名稱（中文）：莊國鑫原住民舞蹈劇場 （英文）：Kuo-Shin Chuang Pangcah Dance Theatre 網站： https://kuo-shinchuangpangcahdancetheatre.weebly.com/about.html
※二、活動期程	(起)西元 2019 年 6 月 14 日~(迄) 西元 2019 年 6 月 30 日
※三、活動地區 （請詳列）	(1)英國蘇格蘭國家舞蹈中心

※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約400字)

(一)此次駐村創作由編創家莊國鑫與英國蘇格蘭國家舞蹈中心特聘的舞蹈顧問Rob Heaslip、戲劇顧問 Angus Mclean Balbernie 三人分從不同週進行交流的創作，Rob 及 Angus 分別就莊國鑫「sakero」舞作中給予分解、解構、再重組的空間，使得莊國鑫從不同的編舞慣習中產生出新的編舞風格，並跳脫了在臺灣舞者只接收編舞家指令而產生舞作的習慣，使整個駐村期間充滿著挑戰與新穎的氛圍。

(二)茲因編創的「分解、解構、再重組的方式」使得作品的過程反而比結果來得重要。Rob 及 Angus 不斷得給予莊國鑫新的挑戰及限制或發想，讓駐村編創的結果反而比駐村結束後的結果來的具有關鍵意涵，因為唯有透過不斷的試驗，才能有機會端視出作品的真諦。

(三) Rob 及 Angus、駐村藝術顧問-英國蘇格蘭國家舞蹈中心藝術總監 Morag Deyes 以及駐村部落格專文撰寫人 Donald Hutera 皆為國際知名的藝術家，透過不同的、跨文化的教育方式使得莊國鑫更能多元的、多角度的面對「sakero」舞作「分解、解構、再重組」的結果。

(四)續上，也因著不同的教育方式及不同國籍、不同領域的藝術家，給予莊國鑫重新看待臺灣原住民樂舞方式與角度與刺激更加不同與強烈程度，更透過駐村舞者之一 Joanne Pirrie 專業蘇格舞者的肢體與臺灣原住民舞者肢體碰撞後，激盪出嶄新的角度。

(五)臺灣編舞家大多的重點都放在如何「編」上，在「創」的部分較少著墨及施力，且此次不同國籍、不同領域的藝術家給予莊國鑫更多是「編」與「創」中間的過程-即「實驗」的可行性，有了更大的進步空間與視野。

(六)兩週的駐村創作期間安排了兩天的舞蹈工作坊，讓當地的蘇格蘭舞者們及民眾可以透過藝術總監莊國鑫的大師課程，了解並熟悉臺灣原住民舞蹈的樣貌(成果請參閱本劇場製作果報告書第13-17頁、第30-33

※五、活動場地資訊

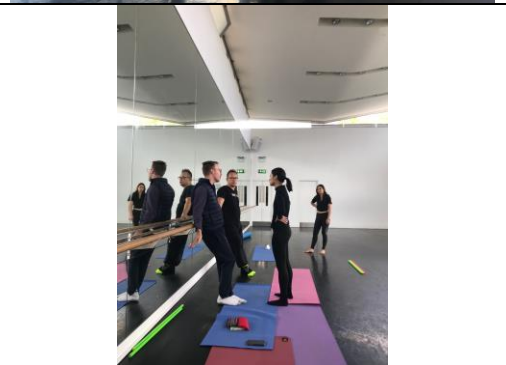
場地名稱(中文)：蘇格蘭國家舞蹈中心

(英文)：Dance Base, Scotland's National Centre for Dance

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：
 Dance Base 是蘇格蘭國家舞蹈中心。作為一家公司，它自 1984 年以來一直存在，在愛丁堡推廣和提供舞蹈活動。2001 年 6 月，它搬進了位於該市舊城區 Grassmarket 的 640 萬英鎊專用房屋。該場地於 2001 年 9 月 21 日由舞蹈基地皇家贊助人查爾斯王子開放。

場地網址：<https://www.dancebase.co.uk/>

※六、檢附場地照片
 (含室內、室外，至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	Moarg Deyes	電話	+44 131 225 5525
e-mail	https://www.dancebase.co.uk/		
地址	14-16 Grassmarket, Edinburgh EH1 2JU 英國		

※八、主辦單位簡介

英國蘇格蘭國家舞蹈中心 Dance Base, Scotland's National Centre for Dance 位於愛丁堡。Dance Base 作為英國蘇格蘭的國家舞蹈中心，使命是讓更多人跳舞。因此，機構的存在就是要鼓勵及激活每一個人的舞蹈潛能。同時，Dance Base 支持各種風格的新晉、新興及資深的舞者和編舞家。它亦會回應業界不斷轉變的需求，培養編舞風格和意識及致力於參與社區和擴大參與群。Dance Base 也是每年 Edinburgh Festival Fringe 其中一個主要場地。

※九、當地住宿及交通建議

住宿：40/4 Lauriston Street 愛丁堡，蘇格蘭 EH3 9DJ
 交通：自英國愛丁堡機場入境，搭乘機場的計程車，車程約 40 分鐘抵達蘇格蘭國家舞蹈

	地址或網址：40/4 Lauriston Street愛丁堡，蘇格蘭 EH3 9DJ	中心
※十、本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單(項次可自行增加)	此駐村創作為蘇格蘭國家舞蹈中心年首次舉辦，本劇場為首支臺灣團隊前來駐村，因此主辦單位格外重視。	